

Comentarios - Opiniones

NUESTRO GRAN AVANCE CON MI MUNDO ADRADO

Our EDITORIAL Voice

Por José de la Lida
Hispanic Link News Service
CUIDAD DE MEXICO - El libro autobiográfico de la jueza magistrada del Tribunal Superior de los Estados Unidos, Sonia Sotomayor, titulado "Mi mundo adorado", se trata de la experiencia de una latina que creció en el Bronx, asistió a la universidad de Princeton, quien se hizo fiscal y después jueza federal.

Con frecuencia decimos en sus discursos ocasionales, a partir de diciembre de 1994, que esperaba que las experiencias de su vida le ayudaran a llegar a mejores conclusiones jurídicas. El libro cubre algunas de esas experiencias, que parten de la familia, de la comunidad, de la instrucción escolar y de una carrera inicial en la Fiscalía antes de vestirse por primera vez con la toga negra.

El argumento secundario del libro trata de la argumentación de nuestra era, de la gente, la sociedad, las utopías y las circunstancias que constan la imagen. En nuestro trayecto para llegar a la madurez, otros personajes imponen sus propias biografías sobre las nuestras. El querer entender e interpretarnos da a ser conformados una perspectiva mientras que no conformamos una orientación propia.

Al reflexionar, las experiencias emocionales

que compartimos con otros en realidad nos pueden revelar más materiales en cuanto a convertirse en las personas que aspiramos ser, que lo que pueden los fines análisis de políticas públicas con lo que nos prepara a dar la universidad. Una decisión difícil se puede tomar cada o quinquenio bajo la luz de discernimiento con criterios fundamentados en la justicia.

Esto es lo que nos ha brindado Magistrate Sotomayor en su libro: una perspectiva sobre la formación de un temperamento - aún cuando tiene que ser férreo en los intercambios judiciales.

Nuestra perspectiva tiene que ver con el lugar del que partimos. Ahora Sotomayor dejó grabado en nuestro pensamiento que un barrio en el Bronx, junto con otro exterior en Puerto Rico, se viergan junto a las cabecitas de tonos del pasado.

¿O será que la nación ya no la pagará? ¿Por los no habernos sobrepuesto a la trama superficial y cotidiana que conforma el texto de tanta monumentalidad? A mí me parece que el público ya la atravesó. El libro de Sotomayor es de aquella prolija generación de tramas vitales que el público ha estado exigiendo.

El no habernos presentado con un reflejo

recalentado explica en parte la razón por la que los críticos tomaron nota y el libro de inmediato dio al silo a la lista de best-seller del New York Times.

El público hace tiempo ya viene diciendo que quiere que se enmarque la perspectiva nacional de otra manera. Si no, el país se vuelva tan dichoso como un manifestante de la derecha política.

En aquel sentido, el libro trata lo que quiere decir el académico Gray Taylor cuando escribe en su libro, "Cultural & Ideology: Why Some Achievements Survive the Test of Time—And Others Don't": "El dominio cultural no ocurre de la nada; se pide". El libro de Sotomayor trata de la pata por el espacio público en la forma en que nos imaginamos, conocemos y comprendemos nuestro país, al conocerlo a nosotros mismos.

Es un "agregado latino al patrón de historias crónicas míticas de los Estados Unidos", como lo puso Nina Totenberg, de National Public Radio. Lo que también tiene importancia es que este rendimiento es una apertura que permite que otros nuestra propia experiencia vital, experiencia en la que cada uno de nosotros puede agregar nuestro propio capítulo. De esta

forma es un rendimiento orgánico, y no como una estatua de un soldado sobre un caballo en el parque diseñado para realzar la historia.

La nueva historia estadounidense que se va formando no se trata sólo de darle un giro latino, sino que se va de darle a hacerle crédito con brindarle verdadero cuerpo.

El libro de Sotomayor no trata a propósito de la creación de una jueza. No obstante, revela mucho sobre lo que ofrece a formación temprana para hacerse jueza en aquella época.

Es una buena lectura, un libro que revela lo que se requiere para hacerse una jueza latina sabia. (José de la Lida, columnista de distribución nacional con los servicios de noticias Hispanic Link y Scripps Howard, ha sido reconocido durante dos años consecutivos por News America Media. Su próximo libro, The Rise of Latino Political Power, será publicado el 2013. Contactaúse con él a jose@jld1@yahoo.com.)

Para ver esta columna en inglés y mucho más, visite www.HispanicLink.org. 6/2013

Two Hundred Thousand for How Many Library Patrons?

In the couple of stories we have read concerning the Godeke Library issue, we really haven't seen what we think is the necessary information, to justify the monthly lease amount of about \$25,000 per month, or a little over \$200,000 dollars per year.

(We would also question the wisdom of the City Manager in approving such a lease and the council that voted to approve it, but we'll leave that story for another day.)

The real question that needs to be answered is just how many residents are using the library on average on a monthly basis and is the amount being paid worth it? In other words, what is the cost per patron?

In this day and age, we wonder just how many residents are using the library, with all the proliferation of computers for doing research, e-book readers, tablets, and mobile devices.

We would remind the city council that a few years ago, some people wanted to spend millions of dollars on a visitor center. Rational decision makers intervened and the center was not built as much as it needed to be.

And Lubbock survived. The lesson learned from that near fiasco should be applied here: we live in a different day and time where technology has made certain institutions obsolete and unnecessary.

Just look at what has happened to newspapers; a few years ago people used to say that we could not do without newspapers and that surely has never been proven to be true as online publications have come along to replace print editions in many major cities.

In this issue, we hope that the council acts rationally and frugally instead of being swayed by a few people who do not want to be inconvenienced by having to travel a longer distance to other facilities.

The Unknown is too Risky

The more we research the issue of fracking the more we become convinced that we are headed down that slippery slope that could lead to irreversible consequences.

The consequences may not be immediately evident, as many proponents of the process are quick to point out, but come on, everything that is done to our earth has consequences.

If there is anything that blinds politicians that make these life altering decisions it is the color green.

That also happens to be the color of money.

The Word Obstructionist is not Strong Enough

In trying to come up with an adjective to describe what is going on in Washington with this "sequiter" issue, we realized that the term that could be used to describe what the Republican Party is doing has not yet been invented. It goes beyond obstructionist style politics. They are hell bent on doing absolutely nothing, just standing by and making sure that the blame falls on the President.

That is no way to govern and we do not fall for their BS when they attempt to deflect the blame and point it away from them.

In Reversal of Medicaid; Will Texas be Next

The answer to that question is probably no. But if there is anything that can influence right wing extremists like Governor Perry, it's money.

When the Supreme Court ruled on the Affordable Healthcare Act which allowed states to opt out of expanding Medicaid for the uninsured which fall in a certain economic category, Governor Perry was one of the first to publicly state that Texas would opt out.

But recently some states who had sworn that they would not participate have changed their mind.

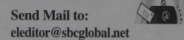
For example, Florida recently announced that it would now opt in after being one of the states that sued to try and block the law. Arizona, yes that Arizona, also has indicated that it is reconsidering their previous stance. New Jersey announced this week that it would participate. There are now 8 states led by a Republican governor who have said they will participate.

Will Perry reconsider? As recently as February 22, Perry was adamant that Texas would not expand to cover the over a million uninsured Texas residents. But there is a remote possibility that if more states change their minds, Perry may feel the pressure to reverse himself.

Or, maybe the money involved will prove too big of a temptation to ignore. If Perry thinks this will help him politically if he decides to run for President again, then he is shorter on brains than we originally thought.

Editorials are solely the opinion of El Editor's "editorial voice" and do not represent the views of any advertisers. If you would like to offer a guest commentary in response to our editorials, or in any other topic, we welcome your submission. It will be considered for publication in accordance with our editorial policies.

Letters to the Editor



Send Mail to: eleditor@sbcglobal.net

Dear Ms. Audrey DeLeon and Gentlemen,

First, I want to say thank you for the invitation and meeting set today on our subject "Imagining Lubbock Together." I also want to extend my gratitude to all the attendees and to that shared in the meeting in regards to the vision that is being set forth concerning our home, Lubbock, TX.

My wife and I were humbled to have been invited and had the opportunity to have partaken on such an important subject.

I wanted to voice my comments or my perception of this call on "Imagining Lubbock Together."

All things start with an idea, a vision, or if you will and Image. I believe that all who attended really want the best for our home Lubbock, TX which would include our homes, family, friends and our fellow man.

I agree that there is a wide range of issues that were touched on and that any one issue could have been discussed in depth according to ones preferences or ideas. The common goal is to improve our home of Lubbock, TX and we all do really have to understand that the common goal should not become one of division neither and all involved will have to come to the realization that this task that is going to be set forth may be experienced by some and by some will be experienced by the generations to come but the "common goal" has to be united.

I was amazed of how much, alot of who attended, have been working diligently for so many years for the betterment of our local communities and van guarding the richness of ones heritage and upbringing in our communities.

Now, the question was raised as "How do we build that common community" to better serve the "Common Good"? Now this would have to fall in a sense of all levels of rank and filing, if you will.

We all know to make everyone happy is really impossible to accomplish and you will never please everyone a 100%. I do believe though, that if the common goal will solid on the idea, vision, or image we are all looking for.

To convey this unity starts with the leaders and if the leaders are united then the message will be delivered with all its essence of the better Lubbock, TX.

All our communities, poor or well off, will feel that there voice was heard and that they mattered. Even to the point that the decisions our elders would make to support this new improved image would not affect them currently, but would ensure that their children, grandchildren and generations to come would have a decent town to live in. One that would offer hope, prosperity, education, and a safe place to live.

In order to accomplish all tasks, you need hard work, sacrifice, commitment and capital. There was mention of a C-Corp entity being formed with private capital from investors that is being currently formed to raise up to \$5 Million dollar. I believe this speaks volumes on moving forward but would only encourage to keep all the leaders involved, like those that attended today and every other leader in our communities, that want this new image for Lubbock. Again unity should be our common goal for our common image.

Everyone has special gifts and everyone brings something unique to the group. We should acknowledge those strengths and utilize them for the common goal for the common image we want for our home Lubbock, TX.

Thank you everyone and again thank you for inviting us to be part of this great task and "Imagining Lubbock Together" in such beautiful common goal.

Sincerely,
Jeremy Everett - Lubbock Texas

El Editor RECORD

Informing-Educating - Creating Action.
The Job of a Real Newspaper of

El Editor Lubbock's most effective advertising tool available for just pennies per day!

For All Your Advertising Needs Call 806: 741-0371 or 763-3841 or email Olga at eleditorsales@sbcglobal.net

OUR BREAK-THROUGH BELOVED COUNTRY

By José de la Lida
Hispanic Link News Service

MEXICO CITY — U.S. Supreme Court Justice Sonia Sotomayor's autobiographical book, "My Beloved World," is about growing up Latina in the Bronx, attending Princeton, becoming a prosecutor and then a federal judge.

She often said in her standard speeches, from 1994 on, she hoped her life experiences would help her reach her judicial conclusions. This book is about some of those experiences, coming from family, community, schooling, and an early career in a D.A.'s office before donning her first black robe.

The book's subtitle is about understanding our times, people, society, situations and circumstances that enter the picture. Other characters in our coming of age impose their own biographies into ours. Understanding and interpreting them (or trying to) is key to getting a perspective while shaping a direction of our own.

On reflection, the emotional experiences we have with others can actually render us more material to becoming the characters we aspire to become than do the cold policy analyses college professors use to give. A hard decision can turn warm or overwhelmed under the light of discernment with criteria for justice.

That is what Justice Sotomayor has provided in her book: an insight into the formation of temperament—even when she has to be steady in the give and take.

Where we are coming from has to do with where we came from. Sotomayor is now climbing into our minds that a Bronx neighborhood, and before that on the Puerto Rico, stand along with the life of her parents. Or has the nation already turned the page? Or have we finally overcome the bluff and hotly held stances that make up the text of so many memories? Think the public has moved on. Sotomayor's book is of that next generation of life plots the public has been calling for.

By not giving us a warm over rehab in part explains why reviewers took note and

the book jumped immediately to The New York Times Best-Seller list. The public has been saying for a while now it needs the national outlook reformed. Otherwise, the country becomes as cliché as a right-wing manifesto.

In that sense, this book is about what scholar Gray Taylor means when he says in "Cultural Selection: Why Some Achievements Survive the Test of Time—And Others Don't": "Cultural dominance does not just happen; it is fought for." Sotomayor's book is about the fight for public space that we imagine, know and understand our country by knowing ourselves.

It is a Latino addition to the paragon of mythic American civic stories: "as National Public Radio's Nina Totenberg put it. What also matters is that this rendering is an opening that allows our own life experience to count, one where each one of us can add our own chapter. It is organic that way and not like a statue of a soldier on a horse in a park to aggrandize the land.

Readers can see that it is not just about personalizing life but about understanding it, a sociology of everyday life that puts us, everyone in the picture.

The new American tale that's forming is not just about giving it a Latino twist. It is instead about becoming credible by providing the substance.

Sotomayor's book is not intentionally about the making of a just. Still, it reveals a lot about what early formation provides to become one that is in tune.

It's a pretty good read, one that reveals what it takes to become a wise Latina judge. (José de la Lida, a nationally syndicated columnist for Hispanic Link and Scripps Howard news services, has been recognized for two consecutive years for his commentaries by News America Media. His next book, The Rise of Latino Political Power, will appear early in 2013. Reach him at jose@jld1.com.)

Find this column in Spanish and more news and commentary at www.hispaniclink.org. 6/2012

WWW.EDITOR.COM

EL EDITOR is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.eleditor.com> and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Founder the late Bidal Aguero
Olga Aguero - Publisher/Editor
Marisol Aguero - Distribution Amalia Aguero - Composition
FOR ADVERTISING CALL OR EMAIL:
eleditorsales@sbcglobal.net 806: 741-0371 or 806: 763-3841
Attention: Olga Aguero
GRACIAS POR SU APOYO!!!
Thank you for your Support & Reading EL EDITOR!!!

ICE enfrenta críticas por liberar indocumentados

Legisladores republicanos en el Congreso reaccionaron con profunda molestia ante el informe del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas que reveló que ha liberado a "varios cientos" de inmigrantes indocumentados detenidos y considerados por la agencia como de "baja prioridad".

En medio de la discusión en el Congreso sobre el llamado "sequesteración", el gobierno ha expresado la necesidad de reducir gastos en los centros de detención para indocumentados.

Esta medida es considerada como un "trío" de dos bandos, porque por un lado responde lateralmente a la demanda de organizaciones y activistas por derechos de los inmigrantes de detener las redadas al menos durante el proceso de negociación de la reforma migratoria, y por otro, toca los nervios más sensibles de grupos conservadores que se oponen a llegar a un acuerdo en materia presupuestal y que tiene como fecha límite, este 1 de marzo. Y es que si los legisladores no llegan a un acuerdo en esa fecha, se ejecutarán recortes automáticos al presupuesto fiscal por \$5,000 millones de dólares.

Aunque ICE no congeló deportaciones, sí autorizó la salida de personas desde los centros de detención. Una medida que ahorra los 164 dólares diarios, que cuesta abastecer a cada individuo con procesos migratorios abiertos.

"ICE ha revisado a su población aprehendida, para estar seguros que los niveles de detención estén acorde con el presupuesto actual. La agencia puso a estos individuos bajo sistemas de supervisión alternativos y menos costosos. Todos permanecen en camino a la deportación", aseguró la vocera de ICE, Gillian Christensen. En una audiencia mediada de febrero, la secretaria de DHS,

Janet Napolitano, aseguró que con el sistema de recortes automáticos al presupuesto, "se verían obligados a reducir las operaciones de detención y deportación, afectando potencialmente la seguridad pública y no podrían mantener las 34,000 camas para albergar a las personas arrestadas".

El gobierno reconoció que la medida se ha ejecutado a nivel nacional. Hasta el momento, grupos de derechos civiles han registrado la salida de indocumentados, en estados como Florida, Texas, Nueva Jersey y Arizona.

Jonathan Fried, director ejecutivo de We Count en Florida, comentó que los indocumentados comienzan a salir de los centros, el viernes 22 de febrero y según la información entregada por ICE a los afectados, habrá más casos de personas liberadas, con sistemas de supervisión a distancia.

"Algunas salieron con brazaletes de monitoreo, pero otros deben ir a la compañía que contratan para que se los coloquen. Yo fui con uno de ellos y el lugar estaba lleno", comentó.

"He conversado también con gente que ha salido del centro de detención de Krome, que es donde la agencia pone a los individuos que considera, tienen antecedentes más serios. Me comentaron que cerca de 30 individuos fueron sacados de allí", explicó.

Al ser consultados por la Opinión, ICE no entregó detalles respecto al número total de personas liberadas de los centros, pero estimaciones preliminares de activistas, calculan que al menos en Florida, 90 individuos están fuera.

En el Congreso, por el lado republicano, los activistas no fueron recibidos con alegría. El presidente del Comité Judicial de Inmigración, Bob Goodlatte (R-VA) calificó la decisión como "abominable".

"La Administración está liberando

criminales en nuestras comunidades, para promover su agenda política sobre los recortes automáticos. Al hacer esto, está poniendo en riesgo las vidas de estadounidenses. También disminuyen los esfuerzos para llegar a un acuerdo respecto a reformar la ley de inmigración", declaró.

"Esta decisión demuestra que la Administración no negociará con el Congreso sobre los recortes automáticos. En cambio, lo está usando como una excusa para sacar dinero del área de detenciones y volver a la política de facto de atrapa y suelta", dijo el presidente del Comité de Seguridad Nacional Michael McCall (R-TX).

"Liberar a estos individuos puede ahorrar dinero, pero todavía se traducirán en un pequeño porcentaje de lo que DHS debe recortar, si se activan los recortes automáticos. Aunque reducir el gasto es crucial, dejar libres a detenidos potencialmente peligrosos, es responsable", agregó.

Por su parte, en su resumen anual sobre el estado de la seguridad nacional, Napolitano se quejó ayer, por la manera en que la disminución de recursos ha afectado a DHS y la forma en que el Congreso ha debatido el presupuesto en general.

Asimismo, insistió en que es imposible salir completamente la frontera y calificó la efectividad de una barrera física, como un "sueño" iluso. Por el contrario, insistió en que la mejor manera de generar avances, es a través de una reforma migratoria.

Mientras tanto se aproxima el plazo del 1 de marzo y los legisladores no se ponen de acuerdo para evitar que los recortes automáticos entren en vigor, tal como

VIVA AZTLAN HOSTS ITS 19TH ANNUAL FESTIVAL IN LUBBOCK

Visit Lubbock is excited to invite the public to the 19th Annual Viva Aztlan Festival, a festival featuring competing folkloric dance groups and Mariachi concert designed to enrich the community with Mexican and Mexizo culture. Viva Aztlan will be held at Cavazos Middle School on Friday, March 8 and the Lubbock Memorial Civic Center on Saturday, March 9.

The Viva Aztlan Festival began in 1993 and since then has continued its purpose of enriching the community with the Mexican and Mexizo culture through art and stage productions. The event will feature a traditional folkloric dance group competition as well as a Mariachi concert and folkloric and Mariachi workshops. Participants and entertainers travel to Lubbock for the Viva Aztlan Festival from various cities throughout Texas, New Mexico, Oklahoma and Colorado. The estimated number of participants is around 500.

"We hope that Lubbock citizens will experience culture, education and entertainment at the festival," Zenaida Agüero-Reyes, project director for Viva Aztlan, said. "My father, the late Bidal Agüero, founded the festival in 1993 and I dedicate my efforts to ensure success of an event that he began." Performers for Friday, March 8 include Grupo Folklorico Jaguar as well as the Edinburg Park & Recreation Folklorico Dance team, both from Edinburg, Texas. Saturday, March 9 performers include Mariachi workshop participants and will feature Los Arrieros from El Paso, Texas. Pre-sale festival tickets may be purchased online at www.ticketpage.com under the event name Viva Aztlan Festival, or regular-priced tickets may be purchased on the day of the event at the entrance doors. Pre-sale tickets are \$8 for Friday, March 8 and \$10 for Saturday, March 9. Regular tickets will be \$10 for Friday and \$12 for Saturday. There will also be pre-sale, two-day packages available for \$18. No two-day packages will be sold at the door.

Visit Lubbock estimates the total economic impact of the Viva Aztlan Festival will be \$53,855 for the Lubbock community. For additional information please

LUBBOCK LIBRARY EVENTS

Dr. Seuss Birthday Party at Mahon Library

Join us in the children's department of the Mahon Library, 1306 9th Street, from 10 a.m. to noon on Saturday, March 2. We will celebrate Dr. Seuss's birthday with stories, crafts and snacks. For more information, please call 775-2838. Sponsored by Jumpstart AmeriCorps and Texas Tech University.

Lubbock Chess Club at Mahon Library

The Lubbock Chess Club will meet at the Mahon Library, 1306 9th Street, on Sunday, March 3 from 2 to 4:45 p.m. All ages and skill levels are welcome. Contact cmv02b@gmail.com for more information.

Kids & Teens Chess Club at Mahon Library

Children and teens can play chess at the Mahon Library, 1306 9th Street, on Monday, March 4 from 3:30 to 4:45 p.m. For more information, please call the library at 775-2838.

Cat in the Hat Storytime at Godeke Branch Library

Meet the Cat in the Hat at the Godeke Branch Library, 607 Slide Road, at 6:30 p.m. on Monday, March 4. Bring your camera to take a photo with the cat. For more information, please call 792-6566.

Learn to Knit at Groves Branch Library

Come to the Groves Branch Library, 5520 19th Street, and learn the basics of Continental style knitting on Tuesday, March 5 at 6:30 p.m. Bring size 8 knitting needles and worsted weight yarn. For more information, please call the library at 767-3733.

Movie for Kids and Teens at Mahon Library

Kids and teens are invited to enjoy a movie and popcorn at the Mahon Library, 1306 9th Street, on Thursday, March 7 at 4 p.m. For the movie title and other details, call 775-2838.

Teen Murder Mystery at Groves Branch Library

If you're in grades 6 through 12, come test your sleuthing skills at the Groves Library, 5520 19th Street, on Thursday, March 7 from 7 to 8 p.m. Examine the evidence, hunt for clues, and decide who the killer is. Registration is required. Call the library at 767-3733 to sign up.

Book Discussion at Groves Branch Library

The Read Books book discussion group will meet at the Groves Branch Library, 5520 19th Street, to discuss Nothing More Than Murder by Jim Thompson at 7 Refreshments will be served. For more information, please call 767-3733.

SPRING BREAK STAYCATION CRAFTS

Having a staycation in Lubbock for Spring Break? Join us at the Buddy Holly Center between 1:00 PM -3:00 PM Monday, March 11th -Friday, March 15th for craft making! Come one day or the whole week! Each day uses a different medium including watercolor (Monday), wood (Tuesday), fabric (Wednesday), clay (Thursday) and paper (Friday). Children 9 & up are welcome; children younger than 8 will need adult supervision. Supplies are limited so come early to have your child make their favorite craft! For more information please call 806.775.3562.

Dates: March 11, 2013 - March 15, 2013

Time: Come and go between 1pm - 3pm

Cost: \$5

Ages: 9 & up; children younger than 8 will need adult supervision

HOSPICE OF LUBBOCK TO HOST 24TH ANNUAL MAYORS' BEANS & CORNBREAD LUNCHEON

The 24th Annual Mayors' Beans & Cornbread Luncheon, Hospice of Lubbock's largest fundraiser of the year, will take place on Friday, March 1st at the Lubbock Memorial Civic Center Banquet Hall. The luncheon is hosted from 11 a.m. - 1:30 p.m. by mayors from all over the region. Beans, cornbread, dessert and drinks, catered by Riversmith's, will be served at the luncheon. Add a Klemke's Raider - Alley Sausage link to your plate for \$2. While you're eating, enjoy live music from the Lubbock Texas Rhythm Machine and the Stars of the Cactus Theater.

A "Tip Your Water Contest" will also take place during the luncheon, with all proceeds going to Hospice of Lubbock. Waiters are comprised of local celebrities and community leaders. The waiter with the most tips will win a traveling "Golden Apron" trophy at a special presentation after the luncheon. Luncheon tickets are \$10 each and can be purchased at the door or by calling Hospice of Lubbock, 806.795.2751. Tickets are also available online at www.hospiceoflubbock.org. This fundraising event helps raise money for Hospice of Lubbock's non-funded and under-funded hospice patients and families, Grief Recovery Center and Children's Grief Camp each summer. Hospice of Lubbock is the region's only nonprofit adult and pediatric hospice since 1987.

THE 6TH ANNUAL WISHING BOWL AFFAIR

Llano Estacado Clay Guild will kick-off their sixth Wishing Bowl Affair benefiting the Covenant Children's Hospital on March 2. This unique event will run from 6:30 to 9pm at the Louise Underwood Center for the Arts Ice House at 511 Avenue K (across from the Civic Center).

Llano Estacado Clay Guild potter's have created more than 200 handcrafted ceramic bowls for the event, during which attendees can select a one-of-a-kind bowl and fill it with their choice of gourmet soups provided by area chefs and restaurants. The cost of the event (\$25 per ticket) includes beverages, dessert items, and the artist's bowl is theirs to keep. In addition to the Clay Guild potter's bowls, attendees may choose from silent auction bowls decorated by young patients at the Children's Hospital. The Wishing Bowl Affair includes a silent auction and live music by Allister Morris.

Llano Estacado Clay Guild is a non-profit organization composed of educators, studio artists, hobbyists and persons interested in ceramics with the intent to nurture and promote creativity, while fostering a community awareness of clay as an art form.

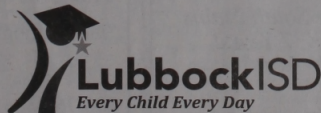
Pre-Kindergarten Round-Up



All children who will be four years of age on or before September 1, 2013, are invited to bring their parents to their designated LISD elementary campus at 5:30 p.m. on...

Thursday, February 28

- Parents are encouraged to bring the following items:
 - ★ child's original birth certificate
 - ★ child's social security card
 - ★ child's up-to-date immunization records
 - ★ proof of address



For more information visit www.LubbockISD.org or call 766-1600 (hablamos español).

TEE SHIRT PRINTING!!
* Softball teams
* Bowling
* Any sports & activities
Call 806-741-0371

Selena Gomez Teases New Album



After going through a very public breakup and taking on her most risky role yet, Selena Gomez is apparently ready to drop a new album.

Gomez on Tuesday took to Twitter to tease details of her fourth studio effort and hinted to fans that the album may be ready sooner rather than later.

Whose ready for an album? All the songs have been already coming to you soon.

Back in November, Ryan Seacrest first revealed that Gomez's next album was slated for March,

The Hollywood Reporter notes. That means a new single could premiere within the next four weeks.

Regardless of when it drops, the "Spring Breakers" acting guarantees this album is going to be very different. She has channeled her personal experiences into her music and is willing to be more candid.

"I think for me it was actually interesting to see that towards the middle of me recording my record, a big turn happened to me and it was incredible to see how I applied that to music because I've never done that before and it's great," Gomez told MTV News last month. "I think the older I'm getting the more I'm just kind of like I'm cool to share my side of the stories as much as I can, so I'm having a lot of fun."

The 20-year-old has already shared some photos from her recording sessions while in the studio

El Volo apuesta por mercado latino

Tras mostrarle al mundo sus grandes voces y su particular estilo de combinar ópera y pop, el trío italiano El Volo debutó en el mercado latino con el disco en español "Qué más amor", para el que cuentan con la colaboración del tenor español Plácido Domingo, el cantante italiano Eros Ramazzotti y la estrella pop mexicana Belinda.

En una entrevista telefónica con The Associated Press desde Roma, Piero Barone, integrante de la agrupación, dijo que éste, su segundo álbum, que saldrá al mercado el 9 de abril, es el más importante del grupo, no sólo por el arduo trabajo y dedicación que le imprimieron, sino porque es la muestra de que El Volo tiene nuevas voces que mostrar.

"El primer álbum fue muy importante para nosotros, pero este nuevo disco es el más aún porque si bien es cierto que el primero era para que la gente nos conociera y mostrarle a la

gente lo que podíamos hacer al mezclar la ópera y el pop, en este nuevo trabajo incluimos nuevas canciones, hacemos algunos covers y algunos duetos con importantes artistas", dijo el tenor de 19 años.

El primer sencillo de "Qué más amor", que es la versión en español del álbum "We Are Love" que salió al mercado en noviembre pasado, es "Contestantemise mi", un tema que grabaron junto a Belinda.

"Es una persona encantadora y talentosa. Quedamos muy contentos con el resultado de esta grabación porque ella tiene una gran voz que se complementó muy bien con las nuestras", dijo el cantante de la estrella mexicana, destacando también la experiencia de haber podido trabajar junto a artistas de la talla de Domingo y Ramazzotti, a quienes siempre había admirado.

"Fue emocionante ya que siempre se preocuparon por enseñarnos, cómo ser profesionales, a hacer las cosas mejor y cómo seguir siempre adelante, que es lo más importante para un artista", expresó.

Estamos muy emocionados de poder interpretar estos temas en español. Próximamente estaremos comenzando un tour por Latinoamérica y será muy grato poder cantarle al público en su propio idioma", dijo el joven cantante.

Por otra parte, destacó el reconocimiento que ha obtenido la agrupación desde que lanzó su primera producción en 2010, cuando muchos los comparaban con otros artistas ya que combinaban temas líricos con música

popular. "Creo que ahora El Volo es reconocido por lo que es. Cuando salimos la gente decía que éramos la versión joven de El Divo, pero pudimos demostrar que somos diferentes y que tenemos nuestro propio estilo", afirmó.

Este disco, producido por Humberto Gatica y Tony Renis y grabado en Los Angeles y en Roma, incluye los temas "Más que amor", "L'Ultima Volta", "Historia de un amor", "Bienvenido nuestro amor", "Beautiful Day" (Luz), "Luna escodida" (Love Theme From The Movie Hidden Moon), "El Canto", "Espéplandia", "Nuestro Amor" (versión de "I Don't Want To Miss A Thing" de Aerosmith) y "Contestantemise mi", junto a Belinda.

El trío comenzará en marzo una gira por diferentes países latinoamericanos y espera iniciar su recorrido por Estados Unidos en septiembre.

Gael García Bernal on the Human Drama Behind Anonymous Migrant Dead

In an early scene from *Who Is Dayani Cristal?*, I am sitting on a bus speaking with a man who is making his journey north to the border. He is older, a parolee by trade, and intends to cross into Texas. He is resigned to the fact that he may well get apprehended and deported, but he is also optimistic that whatever happens, he will make it to the "promised land." He says that final part with a little irony.

A scene from "Who Is Dayani Cristal?"

This man is under no illusions about what he will go through to get there and what his life will be like on the other side. Yet his knowledge that this is the path toward a better life for himself and those he loves is the force that drives him. During this scene, you hear me say in the voice-over a line that came to me that day: "This is the oldest story, the very first book. The one that begins with an adventure. In it, we all play the main characters. We carry our hopes and virtues as our baggage - while never forgetting what we left behind. Always longing for the place we came from."

This was the story I wanted to tell. Right now across the Americas and around the world, we are discussing the issues of immigration and migration. We have come to view these issues as simply policy discussions, debates, and problems of globalization. But the urge to move, led by the desire to survive, to prosper, and to seek a better future, has always existed. It is rooted in what makes us human. It is "the oldest story."

using personal stories about human needs and wants. Policymakers on either side of the border talk about immigration in terms of economics and politics without recalling or seeing the individual people represented by those statistics who pay the costs of those policies and who are too often silenced by rhetoric.

When I met director Marc Silver and producer Thomas Benski and Lucas Ochoa four years ago, we didn't have a clear idea for the film, but we did share a sense of purpose, a curiosity about the world, and a desire to engage with this issue in a way that would make an impact. The problem we faced was indifference: how could we tell a story that people could hear in an environment where positions are so entrenched?

We researched, discussed, and brainstormed. The story that activated our imaginations and, perhaps strangely, gave us hope was that of the deaths of migrants in the Sonoran Desert in Arizona. Here were people with individual identities, aspirations, and families who had been making this journey and who were now dead and anonymous, fated to be lost to history, and who might well end up buried unidentified in a grave far from home. Someone somewhere would wonder perhaps for the rest of their life what had happened to the person they loved who migrated north.

Their journey started with leaving their loved ones, their land, their culture, all the while knowing that their success depended on surviving an incredibly dangerous journey.

And yet there was a remarkable group of people, a small team at the local medical examiner's office



in Tucson, who would do everything in their power to identify these people and return them to their families, wherever they may be. To me, this was both a perfect articulation of the problem and the suggestion of a solution.

In the current discourse, these men and women have been reduced to the level of an abstraction—they are "illegals," or "aliens." These are the people Eduardo Galeano describes in his poem "Los Nadies," who "do not have names, but numbers." If they make it through the desert with their lives, they become exploitable bodies, still anonymous, still rendered invisible. But none of these people in life lacked dreams, goals, or voices of their own. We need to listen to those voices.

The work taking place at the Pima County Medical Examiner's Office can serve as an alternative model for us now to engage with this issue. The men and women who work tirelessly to

identify the dead are, by their actions, saying: these people are human beings with particular

names, personalities, and families. They know that each person is irreplaceable. Their work does not accept the primary label of "illegal" and instead prioritizes the status of "human being." If we can all introduce some of that compassion, empathy, and wisdom into how we discuss these issues, we will be better able to resolve what is undoubtedly one of our most pressing issues of our age.

For all of these reasons, we chose in *Who Is Dayani Cristal?* to deal intimately with one of the stories of someone found in the desert. The film is made up of three strands: the search in Arizona for his identity, the family's experience of his disappearance, and the journey I undertook in retracing his steps. At every stage we learn how he is connected to other lives and how, like all migrants, he is linked to the path he takes through economics, love, and history.

In the film you see me retrace his steps. If I am going to understand this man's journey, I must ride the train. I must try to walk in his shoes. I must listen to those who really know what he went through and why he did it. I wanted both myself and the audience to go on that journey, to speak to those people, listen to their voices, and imagine the experience of this man who is no longer here to speak. When we were shooting *Who Is Dayani Cristal?*, we were a small crew operating on a tiny budget and moving from place to place. Each day we would wake up and find people who were making that journey. We would explain our desire to tell this story, and we would ask for their help and guidance. They became collaborators in crafting our film.

That collaborative experience and the solidarity we found on the road is also part of what I hope people can take from this film. This film could not have been made without the help of migrants making a dangerous journey who took the time to work with us, to lend us their thoughts and ideas, and to be part of this collaboration. There are people I will never meet again who were incredibly generous with their time and supportive of what we were doing.

Right now in the United States, in the aftermath of the 2012 presidential election, immigration reform has moved to the top of the agenda. We want the migrants' stories we have highlighted to have a role in that debate. We want this film to remind the world that migrants, today and in the past, travel in search of a better life for themselves and their loved ones. It is my sincere hope that while this discussion is taking place, we can both elevate the discourse and also become more humane in how we seek to resolve this. We have to remember the stories of those who are making these journeys. We have to understand their motivations and aspirations. And we have to remember that it is simply untenable to reduce these human lives to an abstraction. I hope that *Who Is Dayani Cristal?* allows the audience the chance to leave the cinema sensitized and engaged. I want them to ask themselves how far they would go for their own family if they were in this situation. I want them to think about migrants with the knowledge that their journey did not just start early on the other side of the wall, but started with leaving their loved ones, their land, their culture, all the while knowing that their success depended on surviving an incredibly dangerous journey. I want them to feel proud of the humanitarian work people in the United States are doing in helping to end the pain of strangers by repairing their loved ones. I can never know what Diley Yohan experienced and will never face the challenges he faced, but Marc Silver and I wanted to find a way of personifying someone who tragically could not be on the screen to speak for himself. I was just a mechanism, and this film is about doing justice to his story and his experience. It is a testament in honor of all the migrants of the world, especially Diley Yohan and his family.

Restaurante

¡Aquí está tu oportunidad de oro!

¡Ven a explorar tu carrera con Golden Corral el mejor restaurante buffet familiar del país! Tenemos oportunidades para empleados de sueldos por hora como también de administración en nuestro restaurante de Odessa, TX. ¡Ven a la feria de empleo para informarte!

Feria de Empleo
Martes, 5 de Marzo • 9AM-4PM

Golden Corral
4261 John Bert Sheppard PKWY • Odessa, TX 79762
Hablamos Español

Ven preparado a conocer a los directores de empleo.

Panaderos • Cocineros • Preparadores de comida
Administradores Asistentes de Salario por Hora
Administradores de Hospitalidad • Administradores de Cocina

Favor de aplicar en línea antes de asistir a la feria de empleo:
www.GoldenCorralJobs.com

Solicitantes de administración pueden aplicar a la página de empleo:
www.GoldenCorral.net

Los empleados de Golden Corral disfrutan de un ambiente divertido y amigable, con préstamos de tarjetas de interés, seguro médico, horarios flexibles y más. Nuestros administradores reciben capacitación competitiva y un paquete de beneficios con el potencial de ganar bonos y la oportunidad de crecer y progresar.

¡EVE MEJOR! Nuestra compensación es superior a la del mercado y ayuda a crear un ambiente de trabajo divertido y amigable. ¡EVE MEJOR! Nuestra compensación es superior a la del mercado y ayuda a crear un ambiente de trabajo divertido y amigable. ¡EVE MEJOR! Nuestra compensación es superior a la del mercado y ayuda a crear un ambiente de trabajo divertido y amigable.

golden corral
Help Yourself to Happiness

E Verifity

READ EL EDITOR ONLINE
WWW.ELEDITOR.COM
#1 in news & information!

Key Animal Clinic

5006 50th Street
(806) 792-6226

Serving the South Plains for Over 37 Years!
¡Se Habla Español!

Love Your Pet & Give Them What They Need!
Visit Us Today!

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE!!!

Only the Best for your business....

EL EDITOR!

#1 in news & information

Call
806-763-3841

Rangers' Lewis could be back sooner

The Texas Rangers may need to take another name into consideration when trying to determine their fifth starter: Colby Lewis.

While the veteran right-hander will miss the start of the season still recovering from elbow surgery, Lewis will have a rotation spot when he's back - and that could be sooner than expected. If that happens, whoever starts the season in the No. 5 spot could end up being a temporary fill-in.

Lewis is scheduled to throw off a full mound for the first time in seven months Friday. He was set to throw a long toss Wednesday, then have a day off before the anticipated bullpen session.

"I feel great, my big thing is that I don't want to pitch too quickly," Lewis said Tuesday, a day after throwing off an elevated mound that was still lower than a regular one. "When you feel as good as I feel right now, I just don't want to go any steps backward. I'm just basically kind of letting days go by and wanting to increase strength."

When Lewis had surgery July 27 to repair a torn flexor tendon,

he was expected to be out up to a year. Without any setbacks, the Rangers' best postseason pitcher could be back by the end of May, maybe sooner.

The Rangers originally went into the spring with no intention of factoring Lewis into the equation when determining the fifth starter behind Yu Darvish, Matt Harrison, Derek Holland and Alexi Ogando.

"Their thought process could be changing based on how Lewis is progressing so far in camp. "He's doing so well right now I'd hard not to factor that in, and I think we're going to have to at least consider the possibility," general manager Daniels said. "The welcome possibility that he'll be back earlier than expected, and whether or not that impacts what we do remains to be seen. But it may."

For now, there are five primary candidates to be the fifth starter. They are non-roster invitees Randy Wells and Kyle McClellan, and a trio of pitchers who made their major league debuts last season: Martin Perez, Justin Grimm and Robbie Ross, who will have a role in the bullpen

again if he's not starting. Throwing off a half-mound Monday was a significant step for Lewis, who last pitched July 18 at Oakland. Manager Ron Washington was encouraged by what he saw.

"He's got his stroke, just don't have the strength in the arm yet. ... His stroke (from behind) is just like I'm sitting in Texas watching him on the mound," Washington said. "He walked off there happy and smiling, no residual (Tuesday), so that's a good thing."

Even though he is admittedly ahead of schedule, Lewis plans to remain cautious. He doesn't want to force things and have something go wrong.

"I don't want that feeling to go away. I now feel good. I feel," he said. "I just want to be cautious about it, and when I throw, not feel anything. I don't want any residual the next day."

Lewis was 6-6 with a 3.43 ERA in 16 starts last season before the torn tendon in his right elbow was diagnosed. He was also in the last year of his contract and facing the prospect of going into free agency while

recovering from surgery. But Texas unexpectedly gave him a \$2 million, one-year contract in September, two months after surgery. He can earn up to \$4 million more in incentives when he gets back on the mound.

Originally drafted by Texas in 1999 with a compensation pick between the first and second rounds, Lewis is 32-29 with a 3.93 ERA in 80 starts since rejoining the team in 2010 after two seasons in Japan. He is 4-1 with a 2.34 ERA in eight postseason starts - 1-0 with a 2.29 ERA in three World Series games.

Lewis knows things could have been a lot different without the one-year deal.

"I could have been in a situation where I could have had to hurry up the process along and try to come in and to make a ballclub with another team and possibly hurt myself and hurt the rest of my career," he said.

"So I feel very fortunate that the Rangers gave me an opportunity to take my time and get right, not only for them but for my career also."

Mavericks unhappy with Derek Fisher's decision to re-join Thunder

The Mavericks brought Derek Fisher out of free agency and gave him work. But after a knee injury, Fisher walked away, and the Mavericks let him go quietly. Fisher said he wanted to be closer to his family. But then on Sunday, he re-signed with the Oklahoma City Thunder, rejoining a contender for another playoff push. So how did the Mavericks feel about getting ditched for OKC?

They didn't mind it great. "It wasn't a big surprise," one Mavs veteran said. "We expected him to end up with the Lakers or OKC." Added another Dallas veteran, while rolling his eyes: "Good for him. Good for him." According to NBA.com, a league source described the Mavs' front office as "agitated" by Fisher's decision to sign with Oklahoma City less than three months after his sudden exit from Dallas, although the 38-year-old guard left open the possibility of playing again when he left the Mavs.

via Derek Fisher signing with Oklahoma City Thunder no surprise to Dallas Mavericks - ESPN Dallas.

Oh, what's that? Mark Cuban has feelings on the subject? You don't say! "His kids are older," Cuban said. "It's easier to fly in and out of Oklahoma City than Dallas. I understand that. It's a decision a parent has to make. Every parent has difficult decisions to make."

Moments later, Cuban added: "A lot can happen in 65 days."

via Sarcasm drips as Cuban discusses Fisher - Dallas Mavericks Blog - ESPN Dallas. The fact is that the Mavericks really shouldn't have brought Fisher in the first place. All it did was hurt Darren Collier's confidence, which has been rattled all season. Fisher's only value is as a veteran on a team like OKC to provide leadership in the locker room and hit the occasional 3. He's not even "Gary Payton 2006" at this point (or ever). What was he supposed to do for Dallas? But it's still annoying that he signed up, then walked away and went to Oklahoma City to chase the title. It makes it seem like he just used Dallas to get into shape. But that's the league. What else is new? Maybe next time, stay away from the former Lakers. Mavs is.

Dennis Rodman shows his way into North Korea

Former NBA star Dennis Rodman brought his basketball skills and flamboyant style - tattoos, nose studs and all - to the country with possibly the world's strictest dress code: North Korea.

Arriving in Pyongyang, the American athlete and showman known as "The Worm" became an unlikely ambassador for sports diplomacy at a time of heightened tensions between the U.S. and North Korea. Or maybe not so unlikely. Young leader Kim Jong Un is said to have been a fan of the Chicago Bulls in the 1990s, when Rodman won three championships with the club.

Rodman is joining three members of the Harlem Globetrotters basketball team and a VICE correspondent for a new show on North Korea that will air on HBO later this year. VICE producers told The Associated Press in an exclusive interview before they landed.

"It's my first time, I think it's most of these guys' first time here, so hopefully everything goes to be OK," and hoping the kids have a good time for the game," Rodman told reporters after arriving in North Korea on Tuesday.

Rodman and VICE's producers said the Americans hope to engage in a little "basketball diplomacy" by running a basketball camp for children and playing with North Korea's

top basketball stars. "I'm sending the Harlem Globetrotters and Dennis Rodman to the DPRK stadium," he tweeted, or said Shane Smith, the VICE founder who is host of the upcoming series, referring to North Korea by the initials of its formal name, the Democratic People's Republic of Korea. "But finding common ground on the basketball court is a beautiful thing."

The notoriously unpredictable and irrepressible Rodman might seem an odd fit for regimented North Korea, where men's fashion rarely ventures beyond military khaki and where growing facial hair is forbidden.

Show a photo of a smiling Rodman, piercings dangling from his lower lip and two massive tattoos emblazoned on his chest, one North Korean in Pyongyang recalled and said. "He looks like a monster!"

But Rodman is also a Hall of Fame basketball player and one of the best defenders and rebounders to ever play the game. During a storied, often controversial career, he won five NBA championships - a feat appreciated even in North Korea. "Rodman, now 51, was low-key and soft-spoken in cobalt blue sweatpants and a Polo Ralph Lauren cap. He had a bit of flash: white-rimmed sunglasses and studs in his nose and lower lip. But he told AP he was there to teach basketball and talk to people,

not to stir up trouble. Shower were three Harlem Globetrotters dressed in fire-engine red. "We're all about happiness and joy and making people smile."

"We use the basketball as a tool to build countries," said Buckles Blakes, a Globetrotters veteran. "It's all about happiness and joy and making people smile."

Rodman's trip is the second high-profile American visit this year to North Korea, a country that remains in a state of war with the U.S. It also comes two weeks after North Korea conducted an underground nuclear test in defiance of U.N. bans against atomic and missile activity.

Google's executive chairman, Eric Schmidt, made a surprise four-day trip in January to Pyongyang, where he met with officials and toured computer labs, just weeks after North Korea launched a satellite into space on the back of a long-range rocket. Washington, Tokyo, Seoul and others consider both the rocket launch and the nuclear test provocative acts that threaten regional security.

North Korea characterizes the satellite launch as a peaceful bid to explore space, but says the nuclear test was meant as a deliberate warning to Washington. Pyongyang says it needs to build nuclear weapons to

defend itself against the U.S., and is believed to be trying to build an atomic bomb small enough to mount on a missile capable of reaching the mainland U.S.

VICE, known for its sometimes irreverent journalism, has made two previous visits to North Korea, coming out with the "VICE Guide to North Korea," The HBO series, which will air weekly starting April 5, features documentary-style news reports from around the world.

The Americans also will visit North Korea's national monuments, the SEK animation studio and a new skate park in Pyongyang.

The U.S. State Department hasn't been contacted about travel to North Korea by this group, a senior administration official said, requesting anonymity to comment before any trip had been made public. The official said the department does not vet U.S. citizens' private travel to North Korea and urges U.S. citizens contemplating travel there to review a travel warning on its website.

In a now-defunct U.S.-North Korea agreement in which Washington had planned last year to give food aid to Pyongyang in exchange for nuclear

concessions, Washington had said it was prepared to increase people-to-people exchanges with the North, including in the areas of culture, education and sports.

Promoting technology and sports are two major policy priorities of Kim Jong Un, who took power in December 2011 following the death of his father, Kim Jong Il. Along with soccer, basketball is enormously popular in North Korea, where it's not uncommon to see basketball hoops set up in hotel parking lots or in schoolyards. It's a game that doesn't require much equipment or upkeep.

The U.S. remains Enemy No. 1 in North Korea, and the U.S. and North Korea have limited exposure to American pop culture. But they know Michael Jordan, a former teammate of Rodman's when they both played for the Chicago Bulls in the 1990s.

During a historic visit to North Korea in 2000, then-U.S. Secretary of State Madeleine Albright presented Kim Jong Il, famously an NBA fan, with a basketball signed by Jordan that later went on display in the huge cave at Mount Myohyang that holds gifts to the leaders.

North Korea even had its own Jordan wannabe: Ri Myong Hun, a 7-foot-9 star player who is said to have renamed himself "Michael" after his favorite player and moved to Canada for a few years in the 1990s in hopes of making it into the NBA.

Even today, Jordan remains well-remembered. At the Mansudae Art Studio, which produces the country's top art, a portrait of Jordan spotted last week, complete with a replica of his signature and "NBA" painted in one corner, seemed an odd inclusion among the propaganda posters and cellophane vests on display.

An informal poll of North Koreans revealed that "The Worm" isn't quite as much a household name in Pyongyang.

But Kim Jong Un was a basketball-crazy adolescent when Rodman was with the Bulls, and when the Harlem Globetrotters kept up a frenetic travel schedule worldwide.

In a memoir about his decade serving as Kim Jong Il's personal sushi chef, a man who goes by the pen name Kenji Fujimoto recalled that basketball was the young Kim Jong Un's biggest passion, and that the Chicago Bulls were his favorite.

Los efectos psicológicos del bullying duran años: estudio

La depresión y la ansiedad asociada con el hostigamiento escolar se prolongaron hasta por un mes o dos años después de que los niños abandonaron el nuevo estudio publicado en JAMA Psychiatry.

Los niños que habían hostigado y habían sido hostigados eran los más propensos a padecer un trastorno de ánimo o depresión en la juventud o a pensar en suicidarse.

"Esto no sorprende poco, en parte es una reacción a la experiencia traumática del hostigamiento y, además, conviven con la experiencia de haber hostigado a otros", dijo el doctor Mark Schuster, jefe de pediatría general del Hospital de Niños de Boston y profesor de la Facultad de Medicina de Harvard, que no participó del estudio.

Los jóvenes que sólo habían hostigado a otros tenían cuatro veces más riesgo de tener un trastorno de personalidad antisocial, que se caracteriza por la falta de empatía y el maltrato a otros.

Los trastornos psiquiátricos y los problemas familiares en la niñez estuvieron asociados con el bullying, pero no explicaron por completo la aparición de las complicaciones en el futuro.

Los autores dijeron que algunos de los trastornos en la edad adulta parecían ser una consecuencia directa del bullying. El estudio "llama la atención a la gravedad del bullying y refuerza lo aprendido: que no es sólo un rito del crecimiento que los niños padecen y pueden soportarlo", dijo Schuster. Los autores recomendaron que las escuelas, los padres y los médicos trabajen juntos para reducir el bullying. Para los niños que lo padecieron, Schuster recomendó el acompañamiento adulto para evitar consecuencias psicológicas futuras.

Los niños que habían hostigado y habían sido hostigados eran los más propensos a padecer un trastorno de ánimo o depresión en la juventud o a pensar en suicidarse.

Los niños que sólo habían hostigado a otros tenían cuatro veces más riesgo de tener un trastorno de personalidad antisocial, que se caracteriza por la falta de empatía y el maltrato a otros.

Los trastornos psiquiátricos y los problemas familiares en la niñez estuvieron asociados con el bullying, pero no explicaron por completo la aparición de las complicaciones en el futuro.

Los autores dijeron que algunos de los trastornos en la edad adulta parecían ser una consecuencia directa del bullying. El estudio "llama la atención a la gravedad del bullying y refuerza lo aprendido: que no es sólo un rito del crecimiento que los niños padecen y pueden soportarlo", dijo Schuster. Los autores recomendaron que las escuelas, los padres y los médicos trabajen juntos para reducir el bullying. Para los niños que lo padecieron, Schuster recomendó el acompañamiento adulto para evitar consecuencias psicológicas futuras.

PHARMACIST (Lubbock, TX): review phys orders, prep compounds/dispense meds; eval patient med/rec/hist to dispense approp drugs/dosages; consult with patients/providers to prevent allergic/adverse drug reactions. Req: Bachelor's deg. (or foreign equiv. deg.) in Pharmacy or related + 2 yrs of Pharm. Sci. exp. + knowledge of pharm. dispensing, compliance, drug dosage formulation. TX Pharm license required. Send resume/cover letter to Texmed Pharmacy Plus, LLC d/b/a Crawford Pharmacy 2608 N. Main Ave, Suite 2, San Antonio, TX 78212

Drivers: Excellent Pay, Bonuses & 100% PAID Health Ins! CDL-A, 1 yr TT Exp. Tank-Haz End. Req. 1-866-823-0286

Charles Medical Clinic
Walk-ins Welcome! Mon-Fri 8-6 pm Sat. 8-12
All ages Annual Exams Women's Health Pediatrics & Adults
3624 D 50th St. 806-795-1431 Lubbock, TX 79413
Se Habla Español

Questions? Comments?
www.eleditor.com #1 in news & information! email us @ eleditor@sbcglobal.net

AVISO LEGAL

Estos raspaditos de la Comisión de la Lotería de Texas se cerrarán pronto:

Número del Juego	Nombre del Juego / Probabilidades	\$	Cierre Oficial del Juego	Último Día para Validar
1426	Royal Riches Probabilidades son de 1 en 4.73	\$2	1/5/13	28/10/13
1455	High Roller Probabilidades son de 1 en 4.20	\$5	1/5/13	28/10/13
1469	Holiday Break The Bank Probabilidades son de 1 en 4.80	\$2	1/5/13	28/10/13
1476	Jingle Bell Crossword Probabilidades son de 1 en 3.65	\$3	1/5/13	28/10/13
1478	Happy Holidays Probabilidades son de 1 en 3.24	\$5	1/5/13	28/10/13

Para más información y detalles de los probables ganadores, visite www.texaslottery.com o llame al 1-800-370-7070. Ojalá sea mayor de 18 años para comprar un boleto. La Lotería de Texas beneficia a educadores en Texas. © 2013 Texas Lottery Commission. Todos los derechos reservados.

TEXAS LOTTERY

El Papa se despidió con un mensaje de confianza pese a las "aguas agitadas"

El papa Benedicto XVI confesó este miércoles que en los últimos ocho años vivió días agitados, pero animó a miles de fieles, congregados en la plaza de San Pedro para escuchar su último mensaje como pontífice, a confiar en una Iglesia "viva", que Dios no dejará que "se hunda".

El Papa escogió para este día histórico mencionar los Evangelios y aseguró que era "consciente de la gravedad y de la novedad" de su renuncia, la primera de un pontífice en siete siglos, que se hará efectiva el jueves a las ocho de la tarde (las 19h GMT).

"El Señor nos ha dado muchos días de sol y ligera brisa, días en los que la pesca fue abundante, pero también momentos en los que las aguas estuvieron muy agitadas y el viento contanto, como en toda la historia de la Iglesia (cuando el Señor parca dormí)", afirmó, al mencionar indirectamente las controversias y escándalos que marcaron su breve pontificado.

Benedicto XVI, de 85 años, dijo que se ha sentido como San Pedro con los apóstoles en la barca en el lago de Galilea. "Siempre he sabido que la barca de la Iglesia no es mía, no es nuestra, sino Suyas, y no la dejaré hundirse", afirmó en su mensaje final.

En un solo resplandeciente y bajo un medio de fuerzas medidas de seguridad, grupos de peregrinos,

en un clima alegre, ovacionaban al Papa alemán cantando y clamando en su honor: "Benedictus", "Benedictus!".

"Estoy contento porque esa ha sido la voluntad del Señor", comentó el cardenal ecuatoriano Raúl Eduardo Vela Quiroga, entre los numerosos pumpanos que asistieron a la despedida.

"Un Papa no está solo en la barca de Pedro y por eso quiero dar las gracias a todos los que me han acompañado. Nunca me he sentido sólo", dijo Benedicto XVI desde la tarima central de la explanada, con rostro sereno y en ocasiones sonriente.

Durante esta inédita renuncia papal transmitida en directo por televisión, el jefe de la Iglesia católica explicó que "no abandona la cruz", en una respuesta indirecta al descontento y a las críticas que ha suscitado su gesto entre los católicos.

"He dado este paso consciente de la gravedad y de su novedad. Amar a la Iglesia significa también tomar decisiones difíciles", recalcó el pontífice, al dirigirse a la multitud: "Hoy vemos cómo la Iglesia está viva, en un



momento en que muchos hablan de su declive".

Benedicto XVI aprovechó para agradecer a los miembros de la Curia Romana, salpicados en los últimos tiempos por denuncias de corrupción.

"El Papa pertenece a todos y quiero dar las gracias a los que en estos días me han mandado mensajes", aseguró. A los católicos de todo el mundo advirtió que renuncia en adelante a viajes, conferencias y recepciones: "No vuelvo a la vida privada", indicó. Se dirigió en un momento en español a los fieles de los países latinoamericanos y de España, pidiéndoles orar por el cónclave

que deberá elegir a su sucesor. "Os suplico que los acordéis de mí en vuestra oración y que sigáis pidiendo por los Señores Cardenales, llamados a la delicada tarea de elegir a un nuevo sucesor en la Catedral del apóstol Pedro".

La renuncia del Papa marca un precedente en la historia de la Iglesia católica moderna y al mismo tiempo obliga a su sucesor a encarrar los retos de la milenaria institución para generar un impulso modernizador y pesar en el mundo globalizado, como representante de 1.200 millones de católicos.

En la catedral de la Habana, el nuncio apostólico en Cuba ofició una misa de acción de gracias para el Papa mientras que en Portugal un grupo de católicos confeccionó 400.000 carteles con su effigie y pidió a los creyentes que los expongan en sus ventanitas para darles gracias al pontífice.

"Quisiera que cada uno de vosotros sintiera la alegría de ser cristiano, de ser amado por Dios, que ha sacrificado a su Hijo por nosotros", escribió al término de la audiencia en el que podría ser su último tuit. La vispera, el Papa teólogo, que renunció oficialmente por "falta de fuerzas" para guiar a la Iglesia moderna, había ordenado con ayuda de su secretario Jorge Giswein los papeles de sus apuestos y separado sus escritos personales, según contó el portavoz del Vaticano, padre Federico Lombardi.

El jueves por la tarde, el Papa se dirigió hacia el helipuerto del Vaticano para ir hasta Castelgandolfo, 25 kilómetros al sur de Roma, la residencia de verano de los Papas donde vivirá dos meses antes de instalarse en un monasterio dentro del Vaticano.

Al día siguiente se iniciarán las llamadas "congregaciones",

es decir las reuniones previas durante las cuales los cardenales empiezan a definir el perfil del papa.

Según la prensa italiana, el cónclave podrá empezar el 10 o el 11 de marzo mientras que el cardenal peruano Juan Luis Cipriani, uno de los 116 electores del cónclave, aseguró que "habrá nuevo papa antes de Semana Santa".

Benedicto XVI bendice a los fieles al término de la audiencia de este miércoles en el Vaticano. El papa Benedicto XVI confesó este miércoles que en los últimos ocho años vivió días agitados, pero animó a miles de fieles, congregados en la plaza de San Pedro para escuchar su último mensaje como pontífice, a confiar en una Iglesia "viva", que Dios no dejará que "se hunda".

El papa Benedicto XVI confesó este miércoles que en los últimos ocho años vivió días agitados, pero animó a miles de fieles, congregados en la Plaza de San Pedro para escuchar su último mensaje como pontífice a confiar en una Iglesia "viva", que Dios no dejará que "se hunda".

Preocupa bajo índice de vacunación

Los Centros de Prevención y Control de Enfermedades (CDC) advierten sobre lo

que consideran es un índice de vacunación "inaceptablemente bajo" para diversas enfermedades entre las personas de 19 años o más, grupo en el que persisten disparidades en cuanto a las minorías. "Muy pocos adultos están aprovechando las ventajas de la protección que ofrecen las vacunas y se exponen

ellos y a los que les rodean a un mayor riesgo de enfermedades que pueden preven-



nirse con vacunas", declaró Howard Koh, subsecretario de salud del Departamento

federal de Salud y Servicios Humanos (HHS).

De acuerdo con el informe, los niveles de vacunación en adultos para enfermedades como culebrilla (herpes zóster), virus del papiloma humano, tétanos y tos ferina, entre otros, son muy bajos. La investigación encontró, por ejemplo, que solo el

16% de los adultos mayores de 60 años habían recibido la vacuna para prevenir el herpes

zóster en 2011.

El reporte revela además que cerca del 64% de las personas entre 19 y 49 años habían sido vacunadas contra el tétanos en la última década. Los investigadores encontraron también que solo el 20% de los adultos en alto riesgo entre las edades de 19 a 65 años, y el 62% entre los mayores de 65 años habían recibido la vacuna contra la enfermedad neumocócica en el mismo periodo, cuando la meta es un 60% en los adultos de 19 a 65 y un 90% entre los mayores de 65 años.

Los investigadores afirman en el estudio que las disparidades entre minorías, incluidos los hispanos, y blancos no hispanos persisten acerca de los índices de vacunación en la mayoría de las enfermedades.

"Las disparidades persisten por una serie de barreras y para eliminar estas disparidades estamos asegurándonos de que el costo no sea una barrera, por ello la importancia del Affordable Care Act", indicó el funcionario.

Koh mencionó que otras posibles barreras que deben tomarse en cuenta "la falta de concienciación o la falta de confianza en el sistema de salud o las barreras de lenguaje".

Las autoridades recomiendan a los adultos vacunarse contra el tétanos, difteria y tos ferina (pertussis), con una dosis de refuerzo para adultos hasta 64 años de edad y para los de 65 años o más que tengan contacto cercano con bebés y que no hayan recibido anteriormente la vacuna Tdap. El reporte enfatizó la

importancia de que las embarazadas, u otros adultos que tengan contacto cercano con bebés recién nacidos, reciban una dosis de refuerzo contra la tos ferina para evitar el contagio de los menores.

Además, aconsejan la vacuna contra la enfermedad neumocócica para adultos de 65 años o más y la de la culebrilla (herpes zóster) para adultos de 60 años o más. Los CDC recomiendan vacunarse contra el virus del papiloma humano (VPH) a las mujeres de 26 años o menores y los niños a partir de los 11 años.

Otros grupos específicos pueden necesitar otras vacunas, como las que protegen contra la hepatitis A o B, la varicela, el sarampión, las paperas y la rubéola, de acuerdo con los CDC.

Viva Aztlan

March 8 - 9
2013

Festival

Friday, March 8
Cavazos Middle School
210 N. University
Folklorico Childrens Competition begins at 5pm
Showcase featuring Grupo Folklorico Jaguar & Edinburg Parks and Rec Folklorico Dance Team

Saturday, March 8
Lubbock Memorial Civic Center
1501 Mac Davis Lane
Folklorico Adult Competition begins at 12:30 pm
Mariachi Concert begins at 7:30pm
Featuring Los Arrieros from El Paso, Texas
Tickets pre-sale \$10 before March 6,
At the door admission price \$12

Pre-sale tickets before March 6,
visit www.ticketleap.com
under event name Viva Aztlan Festival

For More Information Call:
806-252-2828





This project is supported in part by a Grant from the Texas Commission on the Arts. Additional sponsorship provided by Lubbock Independent School District and El Editor Newspaper. This program is made possible in part through a grant from the City of Lubbock, as recommended by Civic Lubbock, Inc.

